



Rapport d'activités

2017-2018

Table des matières

La Ruche Vanier a 40 ans _____	1
Le conseil d'administration _____	2
L'équipe, les bénévoles, les partenaires _____	3
<i>Volet Vie associative (1)</i> _____	6
Assemblées générales _____	6
Assemblées des partenaires (Table de quartier Vanier) _____	6
Comités d'action et groupes de travail _____	6
Implication locale et régionale _____	7
Implication provinciale _____	7
<i>Volet Vie associative (2)</i> _____	8
Activités offertes aux membres et aux résidents de Vanier _____	8
Quelques exemples d'activités _____	9
<i>Volet Services d'aide</i> _____	11
Le Petit marché – épicerie communautaire _____	11
Le Petit marché – soutien aux familles immigrantes-réfugiées _____	11
Cuisines dépannage _____	12
Dépannages d'urgence _____	12
Paniers de Noël _____	13
Clinique d'impôts _____	13
Accès-Loisirs _____	14
Bourses de la Corporation du mérite sportif et culturel _____	15
Marchand de lunettes _____	15
<i>Volet Développement des communautés</i> _____	16
Comité de Développement des communautés _____	16
Comité Emploi et formation des adultes _____	17
Comité des Partenaires du secteur Claude-Martin _____	18

Comité Place publique éphémère «L'Île»	20
Comité Sécurité alimentaire	21
Actions concertées 0-5 ans	23
Local communautaire Claude-Martin	25
Objectifs et équipe du Local communautaire	25
Interventions individuelles/familiales (principales interventions)	26
Activités communautaires (régulières)	27
Mobilisation et actions citoyennes	31
Activités ponctuelles (fêtes de quartier, sorties, etc.)	34
Nos principaux partenaires financiers 2017-2018	35
MERCI À DES PARTENAIRES D'EXCEPTIONS !	36
Coordonnées de l'organisme	36

La Ruche Vanier a 40 ans

Ce rapport est bien spécial. D'une part, les membres de la Ruche y retrouveront l'ensemble des actions des dernières années : épicerie communautaire, ateliers de cuisine, clinique d'impôts, etc. D'autre part, les partenaires de la Table de quartier Vanier y reconnaîtront les initiatives nées de leurs efforts concertés, comme le Local communautaire Claude-Martin ou la place publique éphémère l'Île. C'est l'année des 40 ans de la Ruche. C'est aussi l'année de la fusion entre la Ruche et la Table de quartier.

Une année de changements? Oui, et pourtant... Des citoyens et citoyennes m'ont témoigné de leurs expériences d'engagement à la Ruche « au tout début ». Pour ces personnes, les changements qui marquent cette 40^{ième} année ont des airs de « déjà vu ». La Ruche a une histoire d'engagement citoyen et de développement social. Une histoire de gens et d'organismes qui s'organisent ensemble pour améliorer la qualité de vie des résidents et résidentes de Vanier. Or, les défis que nous lançent la pauvreté et l'exclusion sociale nous demandent plus que jamais de travailler ensemble et d'accroître nos moyens d'agir collectivement. C'est l'essentiel de l'union entre la Ruche et la Table.

Je tiens à remercier ceux et celles qui ont contribué aux succès de la dernière année: le conseil d'administration, les membres, les bénévoles, les partenaires rassemblés dans des actions concertées et l'équipe de travail. Un merci tout spécial aux professionnels de Centraide, de la Fondation Lucie et André Chagnon, de l'Oeuvre Léger et d'Avenir d'enfants qui sont toujours là pour nous soutenir. Merci enfin aux personnes et aux familles qui fréquentent les services et qui nous font confiance chaque jour. Offrir sa confiance aux autres est l'un des dons les plus généreux et les plus extraordinaires qui soient. Merci.



François Labbé

Directeur général, Ruche vanier

31 mai 2018

Le conseil d'administration

Les membres

- **Rémi Ruel**, président
- **Jean-Édouard Dioh**, vice-président
- **André Bouchard**, trésorier
- **Daniel Lafrance**, secrétaire
- **Luz Pocco Amadith Ramirez**,
administratrice
- **Antoine Museminali**, administrateur
- **Marie Fortier**, administratrice



Les travaux

Une année des plus occupées pour le Conseil d'administration qui s'est rencontré formellement à dix (10) reprises en plus de quelques rencontres (6) en sous-comité pour divers dossiers. Outre les suivis budgétaires, les (nombreuses) demandes de financement, les suivis administratifs avec différents partenaires et le soutien à la direction, il a été impliqué dans des actions importantes et qui ont exigé du temps :

- L'élaboration de la demande de renouvellement de l'entente avec Centraide Québec-Chaudière-Appalaches
- L'élaboration d'un plan d'action pour la gouvernance, les ressources humaines, les services d'aide et les communications
- L'élaboration et l'adoption de nouveaux Règlements généraux
- Un suivi critique de la situation des locataires habitant dans le secteur de l'avenue Claude-Martin

L'équipe, les bénévoles, les partenaires

L'équipe de travail (temps plein)

- **François Labbé**, directeur général
- **Mireille Labbé**, directrice-adjointe
- **Marie-Anne Déry**, responsable des services d'aide alimentaire
- **Julie Thibault**, responsable de l'accueil et soutien aux communications
- **Gabrielle Doucet-Simard**, agente de recherche et de mobilisation
- **Lyz'Andr Shaw-Cloutier**, intervenante de proximité Famille - secteur Claude-Martin
- **Éric Bernard**, intervenant de proximité - secteur Claude-Martin
- **Nicole Demers**, directrice générale (départ le 30 juin 2017)

L'équipe de travail (temps partiel)

- **Nancy Montsion**, entretien des locaux
- **Nicolas Montmigny**, préposé à la comptabilité

Stagiaire

- **Jessica Roy**, Service social (UQAR) – secteur Claude-Martin

Les bénévoles

Des bénévoles ont été impliqués dans tous les volets d'action de la Ruche Vanier, tant pour la gouvernance, la vie associative, les services directs et le développement social et communautaire. Nous avons assisté à une croissance de l'engagement bénévole en 2017-2018, due en bonne partie au dynamisme citoyen dans le secteur de l'avenue Claude-Martin. L'année 2018-2019 s'annonce meilleure encore.

Faits saillants :

- Nombre de bénévoles : **260**
- Heures de bénévolat : **4955**

- **Les principaux lieux d'implication et d'engagement :**

- ✓ Clinique d'impôt
- ✓ Comités de parents et de résidents – secteur Claude-Martin
- ✓ Fêtes de quartier – secteur Claude-Martin
- ✓ Épicerie communautaire
- ✓ Paniers de Noël
- ✓ Cuisines bénévoles
- ✓ Grande collecte de Moisson Québec



Les membres-partenaires

Toute l'année, des organisations se sont associées afin d'accomplir la mission collective adoptée avec la fusion Ruche Vanier – Table de quartier Vanier. Nous appelons **membres-partenaires** ou simplement **partenaires** ces organisations engagées tout particulièrement (mais pas exclusivement) dans des actions concertées de développement social et communautaire.

D'avril 2017 à mars 2018, ces partenaires ont été :

- Alphabeille Vanier
- Antre-Classe Vanier
- Armée du Salut
- Arrondissement des Rivières
- Bureau d'Animation et Information Logement du Québec métropolitain (BAIL)
- Butineuse Vanier
- Carrefour des enfants de Saint-Malo
- Carrefour jeunesse emploi (CJE) de la Capitale-Nationale
- Centre d'action bénévole de Québec
- Centre d'action bénévole du Contrefort
- Centre-Étape
- Centre Louis-Jolliet
- Centre Solidarité Jeunesse
- CIUSSS de la Capitale-Nationale - point de services CLSC Basse-Ville-Limoilou-Vanier
- Collectif aînés isolement social
- Collège Frontière
- Conseil de quartier Vanier

L'équipe, les bénévoles, les partenaires

- Corporation de développement économique communautaire (CDEC) de Québec
- Corporation de loisirs Vanier
- Centre de la petite enfance (CPE) Allô mon ami
- Centre de la petite enfance (CPE) l'Essentiel
- Culture au cœur
- Le Diplôme avant la médaille
- École Sans-Frontière
- École Secondaire Vanier
- Fabrique Notre-Dame-de-Vanier
- Fraternité de Vanier
- Jardin collectif et communautaire La Rosée
- Jeunes musiciens du monde
- Libre-Emploi
- Maison de jeunes l'Ouvre-boîte du quartier
- Maison de jeunes la Parenthèse
- Motivation Jeunesse
- Nature Québec
- Pilier jeunesse
- Ressources Parents Vanier
- Service d'aide et d'accompagnement à l'intégration des immigrants (SAAI)
- Service de police de la Ville de Québec
- Société culturelle de Vanier
- Table des partenaires de Place-de-la-Rive
- YWCA – Centre filles



Nos partenaires sont nombreux et on risque toujours d'en oublier un ou deux. Si c'est le cas, nous leur présentons nos excuses les plus sincères!

La vie associative fait référence à la participation active de la communauté et des membres aux prises de décision de l'organisme. Elle fait partie d'une gouvernance efficace.

Toute l'année, l'équipe, les membres, les bénévoles, les partenaires et des citoyens.nes ont animé ou ont participé à un ensemble d'espaces d'engagement communautaire, de concertation, de travail collectif et de décision informelle.

Cette vie associative est sans aucun doute l'un des principaux atouts de la Ruche Vanier dans l'accomplissement de sa mission.

Volet Vie associative (1)

Assemblées générales

- Assemblée générale annuelle du 7 juin 2017
 - ✓ 45 membres votant (59 personnes participantes)
- Assemblée générale spéciale du 14 mars 2018
 - ✓ 15 membres votant (19 personnes participantes)

Assemblées des partenaires (Table de quartier Vanier)

- 4 assemblées
 - ✓ En moyenne 24 représentants de 18 organisations différentes
- Les grandes questions abordées :
 - ✓ Fusion Ruche – Table
 - ✓ Plan d'action 2018-2019
 - ✓ Suivi des travaux des comités d'action
 - ✓ Dialogue avec la Fondation Lucie et André Chagnon

Comités d'action et groupes de travail

- Comité Développement des communautés
- Comité Emploi et formation des adultes
- Comité Place publique éphémère
- Comité des Partenaires du secteur Claude-Martin
- Comité Jardins collectifs-Sécurité alimentaire
- Comité ad hoc Fusion Ruche - Table
- Rencontre exploratoire Aînés et participation *sociale*

Implication locale et régionale

- Conseil d'administration de la **Société culturelle de Vanier**
- Conseil d'administration du **Jardin communautaire et collectif La Rosée**
- Membre du **Réseau de développement des communautés de la Capitale-Nationale** et membre de son comité de gestion
- Participation à la Grande collecte de **Moisson Québec**
- Participation à l'AGA de **Centraide Québec-Chaudière-Appalaches**
- Participation au **Gala reconnaissance des bénévoles Vanier-Les-Rivières**
- Participation au **Réseau des coordonnateurs et coordonnatrices des concertations 0-5 ans de la région de la Capitale-Nationale**

Implication provinciale

- Participation au **Collectif des partenaires en développement des communautés** comme représentant du Réseau de développement des communautés de la Capitale-Nationale

Volet Vie associative (2)

Activités offertes aux membres et aux résidents de Vanier¹

Toute l'année, la Ruche Vanier a offert à ses membres ainsi qu'aux citoyens et citoyennes de Vanier des activités visant à créer du lien et à stimuler l'engagement communautaire et la vie associative. Cette année, la promotion des activités s'est fait de façon plus accrue, avec l'affichage dans des organismes et des commerces de proximité, la page Facebook de la Ruche Vanier et du porte-à-porte par des bénévoles et des membres de l'équipe.

Faits saillants :

- Vingt-sept (27) activités offertes pour un total de près de sept cents (700) heures.
- Quatre cent trente-cinq (435) participations
- **Les grandes catégories d'activités :**
 - ✓ Santé et bien-être : 9
 - ✓ Café de discussion philosophique : 7
 - ✓ Culture et loisirs : 6
 - ✓ Éducation et citoyenneté : 5
- **Les plus populaires :**
 - ✓ Spectacle multiculturel *Autour du monde* (3 oct. 2017, Centre d'art la chapelle) : 130 personnes participantes
 - ✓ Sortie à la cabane à sucre : 125 personnes participantes
 - ✓ Fête de Noël (10 déc. 2017, Patro Roc-Amadour) : 120 personnes participantes
 - ✓ Épluchette de maïs : 45 personnes participantes
 - ✓ Pique-nique annuel : 25 personnes participantes

¹ Excluant les activités offertes au Local communautaire Claude-Martin qui sont détaillées plus bas.

Quelques exemples d'activités

Ateliers de cuisine

Les ateliers de cuisine permettent aux personnes participantes de cuisiner en groupe une entrée ou une soupe, deux ou trois plats principaux ainsi qu'un dessert, tout en apprenant des trucs pour préparer ses repas. Les ateliers sont animés par une personne ressource.

Faits saillants 2017-2018

- 22 ateliers de cuisine
- 26 personnes participantes différentes

Spectacle multiculturel *Autour du monde*

Le spectacle multiculturel *Autour du monde* en était à sa 5^{ième} édition. Il a été organisé par la Ruche Vanier, en partenariat avec l'équipe du Centre d'art la chapelle et le soutien de la Société culturelle de Vanier. Il a permis à des talents locaux, surtout des jeunes (École Secondaire Vanier), d'offrir aux résidents et résidentes de Vanier un spectacle (danse, chant, musique) de qualité dans une infrastructure culturelle importante dans le quartier. L'entrée était gratuite et sur invitation.

Faits saillants 2017-2018

- Participation de 8 artistes (solo), une troupe de danse, un groupe de musique et un groupe d'élèves de l'École Secondaire Vanier
- Cent trente (130) spectateurs et spectatrices



Cafés philosophiques

Les cafés discussions ou *cafés philosophiques* permettent aux personnes participantes d'exercer et de développer leur pensée critique, individuelle et collective, sur des thèmes universels et qui ont un écho dans leur vie. L'un des objectifs importants de cette activité est d'accroître les capacités des personnes participantes à exercer une citoyenneté critique et constructive. Les ateliers sont animés par notre

agente de recherche et mobilisation, Gabrielle Doucet-Simard, qui a été formée à l'animation de communauté de recherche philosophique à l'automne 2017. Un des premiers résultats observés a été l'intérêt croissant des personnes participantes durant l'année. Quelques personnes ont témoigné du fait que leurs réflexions se poursuivent dans les jours suivants les cafés.

Faits saillants 2017-2018

- Sept (7) ateliers durant l'année
- Trente-huit (38) participations (groupes de 3 à 11 personnes)
- Exemples de thèmes abordés : prendre soin de soi et des autres, le don, l'égalité homme-femme, l'amour, les préjugés

Volet Services d'aide

Le Petit marché – épicerie communautaire

L'épicerie communautaire permet aux personnes et aux familles qui en deviennent membres de faire une épicerie hebdomadaire ou mensuelle à petit prix et ainsi réduire les coûts associés à l'alimentation. Une partie importante des tâches de l'épicerie sont assumées bénévolement par les membres qui le souhaitent (caisse, étiquetage, réception et placement des denrées, entretien, etc.). La Ruche Vanier achète une partie des denrées qu'elle revend à moindre coût. Une grande partie des denrées est offerte gratuitement grâce aux dons importants de **Moisson Québec** et du **CPE l'Essentiel** toutes les semaines.



Faits saillants 2017-2018

- Forte hausse du nombre de membres qui passent de 50 (mars 2017) à 125 (mars 2018)
- Nombre de personnes rejointes chaque semaine en mars 2018 : 260 (familles, couples et personnes seules)
- Ouverture d'une plage horaire les jeudis de 17h à 19h pour accommoder les personnes en emploi, en formation ou aux études
- Environ 1500 heures de bénévolat offertes par les membres et des résidents du quartier
- Participation d'élèves de l'École secondaire Vanier et de l'animatrice de l'Antre-Classe

Le Petit marché – soutien aux familles immigrantes-réfugiées

Depuis deux ans, les vendredis après-midi, l'épicerie communautaire reçoit quelques-unes de la trentaine de familles immigrantes-réfugiées soutenues de façon particulière. Les parents de ces familles, vivant de l'insécurité alimentaire parfois sévère, sont peu ou pas à

l'aise avec le français, souvent peu ou pas disponibles le jour, ni même en début de soirée. Elles peuvent donc difficilement être membres réguliers. La Ruche Vanier a donc adapté ses règles afin de répondre aux défis propres à ces familles.

Cuisines dépannage

Deux équipes de bénévoles ont préparé des plats ou des compléments cuisinés d'une façon régulière toute l'année. Ils nous permettent de diversifier et d'augmenter l'offre alimentaire à l'épicerie communautaire et lors des dépannages ponctuels.

Faits saillants 2017-2018

- Six bénévoles (deux équipes) pour environ 34 demi-journées et un peu plus de 100 heures d'implication durant l'année
- Environ **2530 plats et compléments cuisinés** (soupe, sauce spaghetti, pâtés, lasagne, muffins, etc.)



Dépannages d'urgence

Chaque année, la Ruche Vanier répond à des demandes d'aide d'urgence de familles et de personnes seules qui habitent dans le quartier. L'aide apportée concerne les besoins matériel (électroménagers, lits, vêtements, fournitures scolaires, etc.) ou alimentaire. Pour l'aide matériel, une contribution est demandée aux personnes, selon leurs capacités, afin de couvrir une partie des coûts. L'équipe se charge de trouver le matériel nécessaire au meilleur prix possible et d'organiser la livraison. L'aide alimentaire d'urgence est offerte en partenariat avec le Service d'entraide de la Fabrique Notre-Dame-de-Vanier qui couvre une partie importante des coûts.

Faits saillants 2017-2018

- Aide matériel d'urgence offerte à 19 personnes ou familles du quartier

- Aide alimentaire d'urgence offerte à **500 personnes ou familles** du quartier, dont **880 adultes** et **699 enfants**

Paniers de Noël

Pour la 17^{ième} année, la Ruche Vanier a distribué des denrées alimentaires (paniers de Noël) afin de soutenir des familles avec de jeunes enfants, des couples et des personnes seules vivant de l'insécurité alimentaire. Une partie importante des denrées a été achetée grâce à des dons en argent et une autre partie est offerte par des particuliers ou des entreprises (denrées non-périssables). Des livres, jouets, vêtements neufs ou usagés sont aussi offerts à cette occasion.

Faits saillants 2017-2018

- Remise de **200** paniers de Noël à un total de **404 adultes** et **236 enfants (640 personnes au total)**
- Pas moins de **50 bénévoles** impliqués ont offert près de **300 heures** (préparer les paniers, accueillir les gens, assurer du transport)

Clinique d'impôts

La clinique d'impôt est un service offert aux résidents et résidentes de Vanier et de façon exceptionnelle à ceux et celles qui résident à l'extérieur du quartier. Les personnes participantes doivent répondre aux critères de « faibles revenus » établis par les gouvernements fédéral et provincial. La clinique a été coordonnée par un bénévole de la Ruche Vanier et le service offert par une équipe de bénévoles qui a pris en charge l'accueil des personnes, l'analyse des demandes et la production des rapports d'impôts. Une contribution de \$5 était demandée aux personnes participantes.

Faits saillants 2017-2018

- Équipe de **12 bénévoles**
- Production des deux rapports d'impôts de **817 ménages (969 personnes au total)**
- Un peu plus de la moitié des ménages résidait à Vanier
- Nombre de ménages issus de l'immigration : **354**

- Temps consacré par les bénévoles à l'accueil et aux suivis : **252 heures**
- Temps consacré par les bénévoles à la production et à l'envoi des rapports : environ **1500 heures**
- Plus de **2500 appels téléphoniques** pour compléter les rendez-vous et les suivis

Accès-Loisirs

Accès-Loisirs est un organisme qui permet aux personnes à faible revenu de s'inscrire gratuitement à des activités offertes dans la programmation de loisirs de la municipalité lorsque les inscriptions régulières sont terminées. La Ruche Vanier est le point de service du programme Accès-Loisirs pour le quartier Vanier. Deux fois par année, nous faisons la promotion de ce programme et tenons des périodes d'inscriptions. Nous validons alors les critères d'admissibilité des participants.

Faits saillants 2017-2018

- Équipes de **bénévoles (8 à l'automne et 6 à l'hiver)** pour faciliter les inscriptions deux fois par année
- **Inscription de 58 personnes** à des activités culturelles

Bourses de la Corporation du mérite sportif et culturel

La Corporation du mérite sportif et culturel de Vanier est un organisme sans but lucratif qui attribue des bourses aux jeunes qui n'ont pas les moyens financiers de pratiquer un sport ou un art de leur choix. La Ruche Vanier est responsable de recevoir les demandes et de valider l'éligibilité des familles.

Faits saillants 2017-2018

- Cinquante (50) bourses accordées pour le camp d'été
- Vingt-sept (27) bourses accordées pour diverses activités en cours d'année (musique, patinage artistique, etc.)

Marchand de lunettes

Le marchand de lunettes communautaire, Monsieur Simon Dufour, opticien, membre de l'Ordre des opticiens d'ordonnances du Québec a été présent à la Ruche Vanier à toutes les semaines cette année. C'est une occasion pour les gens de se procurer des montures de lunettes à un prix très bas. C'est aussi pour la Ruche Vanier la possibilité d'offrir un service aux résidents et résidentes de Vanier et des alentours et de faire connaître l'organisme. Le marchand de lunettes est également présent dans d'autres organismes de la région.

Volet Développement des communautés

Comité de Développement des communautés

Le comité a commencé ses travaux à l'automne 2017. Il a pour principaux mandats de soutenir la coordination des actions concertées en développement des communautés et de guider la démarche collective de dialogue avec la Fondation Lucie et André Chagnon (FLAC). Il s'est réuni à 6 reprises, dont 3 rencontres avec des représentants de la Fondation. Il a été animé par François Labbé et Mireille Labbé. En 2017-2018 ses membres étaient :

- Annie Pressé – Ressources Parents Vanier
- Jean-Pierre Gagnon – Arrondissement des Rivières
- Mario Côté – CJE de la Capitale-Nationale
- Richard Dallaire – Alphabeille Vanier
- Suzie Cloutier – CIUSSS de la Capitale-Nationale

Faits saillants :

- **Dialogue avec la Fondation Lucie et André Chagnon**, afin d'élaborer une entente de soutien et de partenariat de 5 à 10 ans de développement des communautés visant la réussite éducative et la lutte aux inégalités sociales à Vanier.
- **Adoption d'une vision de changement pour le quartier Vanier** avec l'ensemble des partenaires impliqués dans les actions concertées de développement des communautés.

Le développement des communautés est une stratégie ayant comme objectif le bien-être économique, social et culturel d'une communauté locale, s'appuyant sur un processus de prise en charge du développement par la collectivité elle-même (empowerment), la mise en valeur de ses ressources (...) et le maillage des acteurs du milieu fondé sur le partenariat, la concertation et la participation. (Ninacs, 1998).

Comité Emploi et formation des adultes

En 2017-2018, le comité Emploi et formation des adultes s'est réuni à 7 reprises. Gabrielle Doucet-Simard a coordonné les travaux du comité. Il était composé de 7 membres-partenaires:

- Laurie Néron - Libre emploi
- Stéphanie Bois - Centre étape
- Lucie Godin - Carrefour jeunesse emploi de la Capitale-Nationale
- Josée Mercier- Centre Louis-Jolliet
- Richard Dallaire- Alphabeille Vanier
- Suzie Cloutier- CIUSSS de la Capitale-Nationale
- Marie Fortier – Ruche Vanier

Faits saillants :

- **Bazar de l'emploi Saint-Sauveur, Saint-Roch, Vanier (avril 2017).** Collaboration avec la CDEC de Québec et ses partenaires lors de l'organisation et de la tenue de cet événement qui s'est déroulé au Centre Durocher.
- **Mois de l'emploi et de la formation à Vanier (octobre 2017).** Le comité a animé des discussions dans différents milieux afin que les citoyens et citoyennes identifient leurs besoins en termes de formation, d'emploi, ou de pré-employabilité. Quatre (4) rencontres ont été tenues avec des petits groupes de citoyens.nes.
- **Salon des ressources de Vanier (19 octobre 2017).** L'événement avait pour objectifs d'offrir une occasion aux organismes d'aide du quartier et aux organismes en employabilité et en formation des adultes de se rencontrer et de développer des collaborations. C'était aussi l'occasion pour les résidents et résidentes de Vanier de trouver de l'information sur leurs différents besoins.
 - ✓ Participation de 28 organismes et entreprises d'insertion
 - ✓ Participation de 52 résidents et résidentes de Vanier

Comité des Partenaires du secteur Claude-Martin

Le comité a commencé ses travaux à l'automne 2017. Il est né de la transformation du comité Intégration des familles immigrantes et de l'importance prise par l'intervention dans le secteur Claude-Martin. En 2017-2018, le comité des Partenaires du secteur Claude-Martin s'est réuni à 6 reprises. François Labbé et Éloïse Brault (CIUSSS de la Capitale-Nationale) ont animé et coordonné les travaux du comité. Il était composé de 15 membres-partenaires :

- Annie Pressé – Ressources Parents Vanier
- Sylvie Sauvageau – Maison des jeunes La Parenthèse
- Jean-Pierre Gagnon – Arrondissement des Rivières
- Chantal Gariépy – YWCA
- Olivia Vu – YWCA
- Annick Giguère – Fraternité de Vanier
- Édith Trudel – Loisirs Vanier
- Marc-Olivier Carle – Jeunes musiciens du Monde
- Sophie Forbes – Collège Frontière
- Joelle Marion – Collège Frontière
- Marie-Claude Belleau – CPE Allô Mon ami
- Paul Ouimet (Lt) – Service de police de la Ville de Québec
- Julie Poulin - CIUSSS de la Capitale-Nationale
- Suzie Cloutier - CIUSSS de la Capitale-Nationale
- Éloïse Brault - CIUSSS de la Capitale-Nationale
- Alain Sylvain – CIUSSS de la Capitale-Nationale

Faits saillants :

- **La vente du 530 avenue Claude-Martin et ses répercussions.** L'immeuble qui accueille le Local communautaire Claude-Martin a été vendu en novembre 2017. Tous les locataires, y compris notre équipe d'intervention de proximité, ont été dès lors sous pression afin de quitter l'immeuble. Le comité a soutenu une part essentielle de la recherche de solutions à cette situation. Des locataires ont été accompagnés dans la défense de leurs droits et dans leur recherche d'un nouveau logis.
- **Une vision de changement pour le secteur.** Le comité a commencé à élaborer une vision de changement spécifique pour le secteur Claude-Martin et poursuivra ce travail en 2018-2019. L'objectif est de guider le choix des priorités d'intervention dans ce secteur pour les prochaines années.
- **La relocalisation du Local communautaire.** Le comité a guidé la réflexion sur la relocalisation du Local communautaire Claude-Martin. Quelques membres du comité ont aussi participé à des rencontres avec la Ville de Québec et le CIUSSS de la Capitale-Nationale afin d'explorer diverses solutions temporaires. D'autres ont rencontré des propriétaires d'immeubles locatifs du secteur.
- **Un fort engagement des partenaires.** Les turbulences qu'a occasionnées la vente du 530 av. Claude-Martin ont marqué l'année du comité. Cependant, la participation des partenaires s'est maintenue et dans les moments les plus difficiles, ils et elles ont fait la démonstration de leur engagement pour les familles et les personnes qui vivent dans le quartier. C'est avec justesse qu'il faut marquer comme un fait saillant leur engagement.

Comité Place publique éphémère «L'Île»

Le comité Place publique a pour mandat de coordonner l'ensemble des actions entourant la création, la promotion et l'animation de la place publique éphémère «L'Île». Le comité a été animé par Hector Contreras, Alexandra Aubry et Catherine Raymond du CIUSSS de la Capitale-Nationale. La Ruche Vanier participe aux rencontres et assume la gestion financière de la Place publique. Le comité en est à sa seconde année d'expérience. Il a été composé jusqu'ici d'organismes partenaires, d'élèves de l'école secondaire Vanier et de quelques bénévoles :

- Annick Giguère - Fraternité Sainte-Marie de Vanier
- Telki Sanabria - Pilier Jeunesse (travail de rue)
- Sylvie Sauvageau - Maison des jeunes la Parenthèse
- Benoît Dufort – Motivaction jeunesse (École Boudreau)
- Sophie Roy – Quartier des Rivières (Réseau Sélection)
- Pierre-Paul Racicot – citoyen (conception, matériel)
- Marie Fortier, Mireille Labbé et Gabrielle Doucet-Simard - Ruche Vanier
- Nicole Demers – Fabrique Notre-Dame de Vanier
- Jean-Dominique Hamel-Ratté – CJE de la Capitale-Nationale
- L'Escouade Vanier (jeunes de l'Antre-Classe et deux animateurs de la Maison de jeunes La Parenthèse)



Faits saillants :

- Le succès de la première année a permis le retour de la Place publique éphémère de Vanier, L'Île, pour une seconde édition devant l'église Notre-Dame-de-Vanier, à l'angle des rues Beaucage et Bélanger.
- L'Île, le nom donné à la place publique a été choisi par des jeunes de la Maison des jeunes La Parenthèse.
- 4 sous-comités composent le comité Place publique: consultations citoyennes, aménagement, programmation et gestion.

- Sur la Place publique on retrouve : un piano, un carré de sable, une boîte à livre, des chaises adirondack, des tables de pique-nique, une boîte à jouets, un tableau à craies et des bacs à fleurs.

Comité Sécurité alimentaire

Issu de la mobilisation autour des saines habitudes de vie, le comité Sécurité alimentaire a été formé en décembre 2017 et s'est réuni à 4 reprises depuis lors. Il a pour objectif général d'améliorer la sécurité alimentaire des résidents du quartier. La sécurité alimentaire se définit comme l'accès physique et économique à des aliments nutritifs et variés afin d'assurer un développement adéquat et une souveraineté alimentaire. Le comité a principalement travaillé sur deux projets : le jardinage collectif et l'enquête sur la sécurité alimentaire. Gabrielle Doucet-Simard, Mireille Labbé ainsi que Catherine Raymond (CIUSSS de la Capitale-Nationale) ont coordonné et animé les travaux du comité. Il était aussi composé des membres-partenaires suivants :

- Annick Giguère - Fraternité Sainte-Marie de Vanier
- Mathieu Bernier – La Butineuse Vanier
- Nicole Laveau – Jardin communautaire et collectif la Rosée
- Chantal Paquet - CIUSSS de la Capitale-Nationale
- Marie-Anne Déry- Ruche Vanier
- Marie Fortier- Ruche Vanier

Projet de jardinage collectif

Le projet de jardinage collectif permet à des citoyens.ne.s d'avoir accès à des légumes et fruits frais et ce, gratuitement. Il y a deux espaces de jardinage collectif dans le quartier soit, *Le joyeux potager* situé sur le terrain d'Alphabeille Vanier et le jardin de *La Rosée* situé à même le jardin communautaire et collectif de La Rosée sur la rue Beauceage.

À l'été 2017, il n'y a eu aucune candidature d'étudiant.e.s pour l'animation des jardins. C'est donc des travailleuses de La Ruche Vanier, aidées par un membre-partenaire de la Table de

quartier, qui ont travaillé à la préparation de la terre pour les activités de jardinage à venir. Au cours de l'été, deux personnes ont finalement été embauchées à temps partiel afin d'accompagner les jardiniers et jardinières et enfin assurer l'entretien des jardins. Les objectifs ont malgré tout été atteints en termes de production et de distribution des récoltes, qui sont allées aux jardinier.ère.s et aux résident.e.s de Vanier (principalement dans le secteur Claude-Martin).

Pour l'été 2018, les membres du comité sécurité alimentaire ont donc décidé de faire du projet de jardins collectifs un projet commun. C'est en unissant les forces de chacun des membres (promotion, publicité, recrutement des participants) que 18 personnes citoyennes du quartier ont été mobilisées au printemps 2018 afin de jardiner dans l'un ou l'autre des espaces de jardinage collectifs: la Rosée et le Joyeux potager.



Faits saillants :

- Plus de 2000 encarts ont été distribués dans le quartier par un bénévole.
- Une soirée d'information a été planifiée par le comité pour informer les futurs jardiniers.
- 31 lots sont utilisés pour le jardinage.
- Divers fruits et légumes seront récoltés ; tomates, cerises de terre, poivrons, concombres, rutabaga, courges, melon, fèves, fraises, framboises, bleuets, carottes, bettes à carde, ail...

Consultation sur la sécurité alimentaire dans le quartier

Gabrielle Doucet-Simard, aidée de partenaires du quartier, a mené une consultation sur la sécurité alimentaire de février à mai 2017. L'objectif principal de cette consultation était de

connaître l'ampleur de l'insécurité alimentaire dans le quartier. 185 résidents et résidentes de Vanier ont participé à un sondage visant à connaître leur situation alimentaire, leur connaissance des ressources d'aide alimentaire et leur fréquentation des services d'aide alimentaire dans le quartier. De plus, deux groupes de discussion autour du thème de la sécurité alimentaire avec un total de 11 personnes ainsi qu'un groupe de discussion avec 4 organismes locaux offrant des services d'aide alimentaire ont été réalisés.

Faits saillants :

- Selon l'échelle Radimer-Cornell, 72% des résidents interrogés sont en situation d'insécurité alimentaire.
- Parmi les personnes en situation d'insécurité alimentaire, près du quart concerne les familles avec enfants.
- Parmi les personnes qui fréquentent les services d'aide alimentaires, près de 90% sont en situation d'insécurité alimentaire.

Actions concertées 0-5 ans

Depuis 2016-2017, Avenir d'enfants est l'un des principaux partenaires financiers de nos actions en développement des communautés. Plus particulièrement, Avenir d'enfants soutient nos actions concertées visant le développement global des enfants de 0-5 ans et le bien-être de leurs familles. Nos priorités ont été définies collectivement avec nos partenaires et une partie importante des actions ont été accomplies par des organismes porteurs.

Ces actions et leurs porteurs ont été en 2017-2018 :

- Les Tentes de lecture – Collège Frontière
- Les Bacs de livres – Bibliothèque Aliette-Marchand
- L'intervention de proximité *Famille* – Carrefour des enfants de st-Malo (Local Arc-en-ciel, Place de la Rive)
- L'intervention de proximité *Famille* – Ruche Vanier, Local communautaire Claude-Martin
- La Voix des parents – Ruche Vanier, Local communautaire Claude-Martin

- Plages de psychomotricité libres – Loisirs de Vanier et Ruche Vanier

Les actions concertées 0-5 ans ont été coordonnées par le directeur général et la directrice-adjointe de la Ruche Vanier. Pour plus de détails sur les actions portées plus spécifiquement par la Ruche Vanier, voir plus bas la section ***Local communautaire Claude-Martin*** (p.25).

Local communautaire Claude-Martin

Objectifs et équipe du Local communautaire

Le Local communautaire Claude-Martin est une initiative concertée, issue des travaux de la Table de quartier Vanier en 2014-2015. Dès le départ, la gestion financière du projet a été confiée à la Ruche Vanier et la supervision des intervenants communautaires par la Table de quartier Vanier. Le CIUSSS de la Capitale-Nationale est partenaire depuis le début et a collaboré étroitement à la gestion et à la supervision de l'ensemble des ressources impliquées, en plus d'ajouter des professionnelles de la santé et des services sociaux dans l'équipe du Local.

Le Local et son équipe d'intervention de proximité sont nés à la suite du Forum citoyen de novembre 2014 : *Vanier, rêver et bâtir autrement*. C'est le mariage de propositions citoyennes visant à accroître les capacités du quartier à accueillir et soutenir les familles immigrantes-réfugiées ET à créer un espace de participation et un milieu de vie pour tous. Le Local a été fondé en juillet 2015 sur l'avenue Claude-Martin, dans un logement privé, au cœur du secteur le plus défavorisé du quartier. Les trois grands objectifs de l'équipe d'intervention du local sont :

1. D'offrir du soutien et de l'accompagnement à des familles ou à des personnes qui en expriment le besoin (santé, sécurité alimentaire, difficultés scolaires, droits, démarches administratives, etc.)
2. D'animer la vie communautaire du secteur (fêtes de quartier, activités éducatives, sorties, semaine de relâche, etc.)
3. De favoriser la participation citoyenne dans des projets collectifs et visant l'amélioration de la qualité de vie dans le secteur (sécurité dans les rues, conditions de logement, ruelles vertes, etc.)

En 2017-2018, l'équipe d'intervention du Local était formée de nos deux intervenants de proximité, Lyz'Andr Shaw-Cloutier et Éric Bernard, ainsi que de trois professionnelles du CIUSSS de la Capitale-Nationale : Julie Poulin (travailleuse sociale, 5 jours/semaines), Éloïse

Brault (organisatrice communautaire/3 jours semaines) et Sandra Marois (infirmière en santé mentale un jour/semaine).

Interventions individuelles/familiales (principales interventions)

- Suivi intensif de 5 familles vivant des situations complexes (1 à 3 rencontres semaines)
- Référence vers des organismes communautaires ou des professionnels en santé et services sociaux pour des problèmes psychosociaux, de santé physique ou mentale
- Soutien de parents à l'éducation des enfants ayant des troubles de comportement et intervention auprès des enfants
- Accompagnement de familles dans les services éducatifs (CPE et écoles du quartier)
- Soutien des ménages aux prises avec des infestations de punaises de lit ou de blattes
- Aide à la défense des droits des locataires
- Dépannage alimentaire et matériel (électroménagers, lits, vêtements d'hiver, matériel scolaire, etc.)
- Accompagnement d'un groupe de résidents d'origine africaine et d'immigration récente dans l'élaboration d'un projet d'entreprise d'économie sociale (en partenariat avec la Corporation économique et communautaire de Québec)
- Aide à l'inscription dans des services/activités communautaires (camp de jour, loisirs, etc.)
- Aide à compléter des demandes administratives (carte d'assurance-maladie, formulaires gouvernementaux, etc.)

Activités communautaires (régulières)

Les ateliers de musique – Jeunes Musiciens du Monde

D'octobre à juin, l'organisme Jeunes musiciens du Monde (JMM) a offert chaque semaine des ateliers d'éveil à la musique (enfants 0-5 ans et leurs parents) et des cours de chants (enfants de 6 à 17 ans). L'objectif général des ateliers est de permettre à des jeunes familles vivant en contexte de défavorisation d'avoir accès à des activités culturelles. Les ateliers d'éveil à la musique (*Comptines et farandoles*) sont conçus pour favoriser le développement global de l'enfant et faciliter son entrée en milieu scolaire. Ils sont animés par un professeur passionné par la musique, avec le soutien d'un de nos intervenants. Les cours de chant sont animés par des professionnels qui avec le temps sont devenus des adultes significatifs et des modèles positifs pour les jeunes participants. Cette année, **30 enfants** tous âges confondus ainsi **qu'une dizaine de parents** ont participé aux activités offertes par Jeunes musiciens du Monde au local.



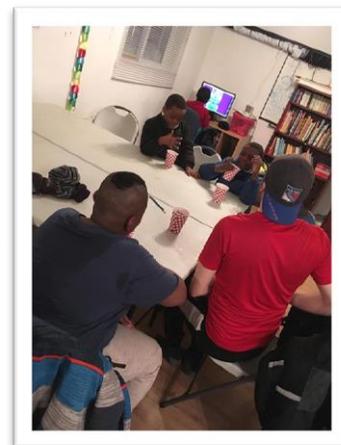
Le groupe de filles – Centre filles mobile du YWCA

Depuis deux ans, l'équipe dynamique du Centre filles mobile du YWCA offre aux filles de 8 à 15 ans du secteur Claude-Martin des ateliers spécialement conçus pour elles. En plus de permettre aux participantes de passer du temps de qualité avec leurs amies et des animatrices aimantes, les filles du groupe développent : leur pouvoir d'agir, leur pensée critique, leur leadership, leur estime de soi et de saines habitudes de vie. Au cours de l'année **2017, plus de 15 filles** ont profité de ce service des plus apprécié. Grâce à cette belle collaboration avec la YWCA, nous avons pu créer un lien significatif avec des intervenantes engagées pour la cause du local. D'ailleurs, la YWCA participe activement à notre table de partenaires créée pour le secteur Claude-Martin afin de co-construire ensemble un environnement favorable à l'amélioration de la qualité de vie pour les gens qui y habitent.



Le Club de gars

Le Club de gars est une initiative de l'équipe. Il vise à répondre à une demande des jeunes garçons résidant dans le secteur. Nous avons tenu des soirées d'activités sportives, culturelles ou ludiques deux fois par mois pour des groupes de 5 et 9 garçons à chaque fois. Le Club permet aux garçons de tisser des liens de confiance entre eux et avec des intervenants. Ces liens permettent aux membres de l'équipe de devenir progressivement des personnes significatives dans la vie de ces jeunes. À travers les activités, les interventions ont porté sur les relations interpersonnelles, sur la communication et sur le respect.



Aide aux devoirs – Collège Frontière / École Sans-Frontière



Le local communautaire offre depuis deux ans, en collaboration avec l'école *Sans-Frontière* et *Collège Frontière*, un programme parascolaire d'aide aux devoirs individualisé 2 jours par semaine (mercredi et jeudi) aux enfants du secteur. Ainsi, chaque semaine de septembre à juin, une équipe dévouée de bénévoles et d'intervenants (environ 25 personnes) accompagne activement des élèves

vers la persévérance et le dépassement de soi. Fiers partenaires de la réussite de ces jeunes, l'équipe leur démontre toute l'année qu'elle est derrière eux afin de soutenir leurs apprentissages, mais qu'elle croit aussi très fort en eux. Encore cette année, plus de **30 enfants** de 6 à 17 ans ont bénéficié de cette aide qui connaît un réel succès. Soulignons que ces enfants accueillis en fin de journée reçoivent tous une collation santé offerte par la Ruche Vanier.

Café des voisins

Le café des voisins est un lieu de rassemblement ayant pour but de briser l'isolement, de rapprocher les résidents d'un même voisinage et d'accroître leur participation sociale et citoyenne. L'activité a été offerte 2 fois par mois (les mardis de 13h00 à 15h00). Ce sont aussi des occasions de discuter de façon informelle autour d'un bon café et de prendre une collation en bonne compagnie. Les personnes participantes sont souvent des résidents et résidentes impliqués au local et dans la vie communautaire de leur secteur. En 2017, **plus de 30 personnes différentes** ont participé aux cafés des voisins.

Atelier de cuisine

À partir de juillet 2017, à la demande de plusieurs résidents et résidentes, l'équipe a mis sur pied des ateliers de cuisine pour leur permettre de partager leurs connaissances culinaires. Deux vendredis par mois, un groupe de résidents et résidentes du secteur est invité à préparer des plats simples et faciles à reproduire à la maison, sans sacrifier le plaisir et le goût. Cette activité a contribué à réduire l'insécurité alimentaire, à améliorer les connaissances de base en cuisine et à développer le goût des aliments sains. Au cours de l'année, les intervenants ont développé une collaboration avec le *Bureau d'Entraide en Nutrition de l'Université Laval* afin de structurer davantage les ateliers. À partir de décembre, des étudiantes en nutrition ont planifié et animé les ateliers. Elles s'assuraient, entre autres, de trouver des recettes santé, d'élaborer des capsules d'information sur des aliments peu connus et d'animer les ateliers. Ces ateliers ont connu un réel succès. Plus de **25 personnes différentes** y ont participé (groupes de 6 à 10 personnes). Ces rencontres permettent aussi aux résidents et résidentes du secteur de faire des rencontres, de tisser des liens de solidarité, d'acquérir de la confiance en soi et de l'autonomie. Au terme de chaque atelier, les personnes participantes se divisent les portions qu'elles rapportent chez elles.



Faits saillants 2017-2018 pour les activités régulières :

- 157 séances d'aide aux devoirs;
- 38 rencontres du Club de filles;
- 36 cours de chant;
- 36 ateliers d'éveil à la musique;
- 23 cafés des voisins;
- 18 cuisines collectives
- 4 rencontres du Club de gars

Mobilisation et actions citoyennes

La participation citoyenne est un facteur bien connu de réduction des inégalités sociales et de développement du pouvoir d'agir (empowerment) individuel et collectif. Nous croyons que les résidents et résidentes du secteur Claude-Martin ont les connaissances et les compétences nécessaires pour être les principaux acteurs de l'amélioration de leurs conditions de vie et de leur quartier. L'intervention de proximité nous permet de développer des liens de confiance avec les résidents et d'identifier leurs forces, leurs compétences et leur leadership. Depuis la première année de projet, l'équipe d'intervention a été formée aux pratiques d'action collective et de participation citoyenne. Grâce aux connaissances acquises lors de ces formations et surtout en vivant l'expérience terrain, les intervenants sont en mesure d'identifier les besoins et les aspirations des personnes et des familles qui résident dans le secteur et de les faire émerger dans des projets collectifs concrets.

Comité de parents du secteur Claude-Martin

Dès l'automne 2016, un comité de parents s'est formé autour de cinq (5) jeunes mères du secteur bien décidées à agir ensemble afin d'améliorer la qualité de vie des familles de leur communauté. Le comité a été soutenu par notre intervenante de proximité Famille. À la suite

de quelques rencontres et inspirées par un sondage porte-à-porte dans le secteur, le comité avait identifié deux grandes priorités touchant les enfants et leur famille : améliorer la sécurité des enfants et, de façon globale, améliorer la sécurité dans les rues. Une des solutions proposées faisait l'unanimité : développer dans le secteur un espace de jeu pour les enfants. C'est ainsi qu'est née l'idée de créer un **Espace-famille** sur l'avenue Claude-Martin.

Faits saillants 2017-2018 :

- Présentation des résultats du sondage *Faisons connaissance* au local communautaire lors de l'événement portes ouvertes (avril 2017)
- Présentation des projets du comité de parents à l'assemblée de la Table de quartier de Vanier (avril 2017)
- Création de l'**Espace-famille** au 530 avenue Claude-Martin comprenant un module de jeu pour les enfants de 0-8 ans (octobre 2017)
- Élections et participation de deux mères impliquées en tant que conseillères au Conseil de quartier de Vanier (Hiver 2017-printemps 2018)
- Planification et animation par deux des mères impliquées d'activités de bricolage pour les enfants au local communautaire les fins de semaine



Comité des résidents du secteur Claude-Martin

Ce comité est né durant l'été 2017. Il est soutenu et animé par l'équipe du local dans une perspective d'éducation populaire et de développer d'une citoyenneté active et critique. Dès le départ, le comité s'est impliqué dans la planification, la réalisation et l'évaluation des activités réalisées pour animer la vie communautaire dans le secteur et améliorer l'environnement physique et social. À titre d'exemple, les résidents ont contribué à la réalisation et au succès de plusieurs activités tel que :

- ✓ Le choix et l'organisation des sorties estivales 2017
- ✓ La fête de fermeture de l'été 2017
- ✓ La fête de quartier de septembre 2017
- ✓ La **Semaine québécoise des rencontres interculturelles**
- ✓ Le quartier hanté de Claude-Martin – Halloween 2017
- ✓ La semaine de relâche 2018

En cours d'année, le comité a aussi lancé trois actions citoyennes d'envergure:

- ✓ Analyse des enjeux de sécurité des rues et représentations auprès des instances municipales afin d'améliorer la situation
- ✓ Actions de mobilisation visant l'amélioration de la qualité des logements dans Claude-Martin en collaboration avec le Bureau d'animation et information logement du Québec métropolitain (BAIL)
- ✓ Aménagement d'une ruelle verte entre les avenues Plante et Claude-Martin en collaboration avec Nature Québec et la Ville de Québec



Activités ponctuelles (fêtes de quartier, sorties, etc.)

Été 2017

- Fête des voisins, avec animation extérieure et barbecue
- Visite de la Place de la famille avec un groupe d'enfants dans le cadre du Festival d'été de Québec
- Journée à la Baie de Beauport avec les enfants et leur famille
- Visite de la Marina de Cap-Rouge avec les enfants et aventure en embarcation nautique
- Fin de semaine au Camp Kéno avec un groupe de filles
- Fête de quartier pour souligner la rentrée, avec animation extérieure (spectacles divers, maquilleuse, jongleurs) et un super barbecue

Automne 2017

- Création artistique collective dans le cadre de la Semaine des rencontres interculturelles (mandala géant)
- Fête d'Halloween - Parcours hanté dans le secteur avec animation et distribution de bonbons

Hiver 2017-2018

- Chasse au sapin de Noël par les jeunes à Fossambault-sur-le-Lac
- Soirée festive au local communautaire en collaboration avec le YWCA et Jeunes musiciens du monde
- Organisation d'une semaine de relâche gratuite pour les enfants des familles du secteur (mars 2018)
 - ✓ Sorties au Musée de la civilisation, au cinéma Le Clap, à la cabane à sucre et à la piscine
- Souper africain, organisé par des femmes d'origine africaine du quartier, pour souligner le mois de l'histoire des Noirs (80 participants)
- Inauguration d'une œuvre d'art publique, produite par un groupe d'enfants du secteur et une artiste professionnelle (Parc Latulippe)

Nos principaux partenaires financiers 2017-2018

Centraide Québec-Chaudière-Appalaches

L'Œuvre Léger

Fondation Lucie et André Chagnon

Avenir d'enfants

Québec en forme

Club Rotary Québec-La Cité

Caisse Desjardins des Rivières

TÉLUS

CIUSSS de la Capitale-Nationale

Ministère du Travail, de l'emploi et de la Solidarité Sociale du Québec

Direction régionale de santé publique

Arrondissement des Rivières (Ville de Québec)

MERCI À DES PARTENAIRES D'EXCEPTIONS !

MERCI À DES PARTENAIRES D'EXCEPTIONS !



Centraide
Québec et
Chaudière-Appalaches
Nous tous, ici

L'ŒUVRE
LÉGER



Pour la dignité humaine
au Québec et dans le monde



Fondation Lucie
et André Chagnon



AVENIR D'ENFANTS
DES COMMUNAUTÉS ENGAGÉES

Coordonnées de l'organisme

La Ruche Vanier

261, avenue du Chanoine-Côté, Québec (QC), G1M 3J1

Tél 418-683-3941

